

Porównanie tłumaczeń Objawienie 22:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi świadczący te tak przychodzę szybko amen tak chodź Panie Jezu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mówi Ten, który o tym zaświadcza:* Tak, przyjdę wkrótce.** Amen,*** przychodź, Panie Jezu!**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Mówi świadczący to: Tak, przychodzę szybko. Amen, przychodź, Panie Jezu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi świadczący te tak przychodzę szybko amen tak chodź Panie Jezu

¹⁾ Chodzi o Pana Jezusa (<x>730 1:2</x>), który właśnie wypowiedział te słowa.

²⁾ <x>470 16:27</x>; <x>730 22:7</x>

³⁾ <x>130 16:36</x>; <x>160 8:6</x>; <x>730 1:6-7</x>; <x>730 3:14</x>

⁴⁾ Zob. Przyjdź, Panie w <x>530 16:22</x>, tj. Marana tha, μαράνα θά, aram. ܡܪܢܐ ܬܗ . Amen, ἀμήν, ܡܢ , zob. <x>730 1:7</x>. Przychodź – zob. <x>730 22:17</x>. Warto zwrócić uwagę na połączenie Panie i Jezu, pod. jak w <x>530 12:3</x>; <x>570 2:11</x>. Paweł pewność co do przyjścia Jezusa wyraża w <x>630 2:13</x>; <x>620 4:8</x>.

⁵⁾ <x>530 16:22</x>; <x>730 22:17</x>